



## PORTUGUÊS

- A segurança do aparelho só é garantida com a adoção das instruções de segurança e de utilização; portanto, é necessário conservá-las. Assegure-se de que estas ins-truções são recebidas pelo instalador e pelo utilizador final.

- Este produto destina-se apenas à utilização para a qual foi expressamente concebi-da. Qualquer outra utilização deve ser considerada indevida e/ou perigosa. Em caso de dúvida, contacte o Serviço de Assistência Técnica (SAT) da GEWISS.

- O produto não deve ser modificado. Qualquer modificação anula a garantia e pode tornar o produto perigoso.

- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos decor-rentes de utilização indevida ou incorreta e do produto adquirido ou de qualquer viola-ção do mesmo.

- Ponto de contacto indicado em cumprimento da finalidade das diretivas UE apli-cáveis:

**GEWISS** GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) – Italy  
Tel.: +39 035 946 111 - [qualitymarks@gewiss.com](mailto:qualitymarks@gewiss.com)



O símbolo do caixote de lixo móvel, afixado no equipamento ou na emba-lagem, indica que o produto, no fim da sua vida útil, deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos. No final da utilização, o utilizador deverá encarregar-se de entregar o produto num centro de recolha seleti-va adequado ou de devolvê-lo ao revendedor no ato da aquisição de um novo produto. Nas superfícies de venda com, pelo menos, 400 m², é possível entregar gratuitamente, sem obrigação de compra, os produtos a eliminar com dimensão infe-rior a 25 cm. A adequada recolha diferenciada para dar início à reciclagem, ao trata-mento e à eliminação ambientalmente compatível, contribui para evitar possíveis efeitos negativos ao ambiente e à saúde e favorece a reutilização e/ou reciclagem dos materiais dos quais o aparelho está composto. A Gewiss participa ativamente das operações que favorecem a reutilização, reciclagem e recuperação adequada dos apa-relhos elétricos e eletrónicos.

### INSTRUÇÕES DE USO

**DESCRIÇÃO DO PRODUTO E SEU FUNCIONAMENTO**

O Programador de Transponder é um dispositivo para a codificação de cartões trans-ponder (código GW10684) a utilizar com os dispositivos:

- GW 10 / 12 /14 681 unidade de leitura do transponder

- GW 10 /12 / 14 682 unidade de suporte para transponder

para o controlo de acesso dos clientes ou do pessoal de serviço em quartos de hotel, escritórios, hospitais, piscinas, saunas, instalações desportivas, espaços reserva-dos, estacionamento, etc.

O Programador deve ser conectado a um PC no qual deve ser instalado um software especial (GW HOTEL ou GW ACCESS) para a criação e gestão de dados a gravar e/ ou ler em cartões Transponder;

A conexão ao PC é estabelecida utilizando o cabo USB fornecido com o produto (verifique se o seu PC é capaz de fornecer mín. 250 mA na porta USB).

A leitura/gravação dos cartões Transponder ocorre ao inseri-los na unidade de su-porte frontal.

O leitor de transponder é posicionado dentro de um painel de mesa, completo com placa Chorus ONE de 4 lugares.

**VISTA FRONTAL**

Figura **A**

### CONFIGURAÇÃO

O leitor de transponder deve ser configurado com um dos softwares de gestão dos acessos "GWHotel" ou "GWAccess" para a configuração dos cartões transponder e a atribuição de direitos de acesso.

### INSTALAÇÃO

**CONEXÃO**

Conecte ao computador pelo cabo USB fornecido.

Figura **B**

**ADVERTÊNCIAS PARA A INSTALAÇÃO**

O aparelho deve ser utilizado para a instalação fixa em ambientes fechados, espaços secos, em caixas de encastrar, (no caso em que o programador seja removido do painel de mesa).

O dispositivo programador não pode ser instalado na mesma caixa (de encastrar ou parede) juntamente com dispositivos a 230V.

O sistema de controlo de acesso deve ser instalado e colocado em funcionamento por um instalador qualificado.

Devem ser observadas as normas em vigor em matéria de segurança e prevenção de acidentes.

O dispositivo programador não deve ser aberto. Em caso de mau funcionamento dirija-se a um técnico autorizado ou contate o serviço de assistência GEWISS.

### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

<b>Alimentação</b>	Conexão: USB 1.1 ou superior (mín. 250 mA) Conexões: Conexão USB 1.1 ou superior Indicadores: LED de iluminação da unidade de suporte de inserção de cartão
<b>Segurança elétrica</b>	Grau de poluição (de acordo com IEC 60664-1): 2 Grau de proteção (de acordo com EN 60529): IP 20 Classe de proteção (de acordo com IEC 61140): III Classe de sobretensão (de acordo com IEC 60664-1): III Tensão de alimentação por USB 1.1 ou superior Atende às EN 50090 e IEC 60664-1.
<b>Requisitos EMC</b>	Respeita às EN 61000-6-3, EN 61000-6-1 e EN 50090-2-2.
<b>Condições de uso</b>	De acordo com a norma EN 50090-2-2 Temperatura ambiente durante o funcionamento: 0°C +45°C Temperatura de armazenamento: -20 + 55°C Humidade relativa: máx. 90% sem condensação Programação e leitura de cartões Transponder com chip Atmel Tke5557
<b>Marcação CE</b>	De acordo com a Diretiva CE (residencial e industrial), e a Diretiva de Baixa Tensão



IT Seguire le istruzioni e conservarlo per la consegna all'utente finale. Evitare qualsiasi uso improprio, manomissioni e modifiche. Ripetare le vigenti norme sugli impianti - **EN** Follow the instructions and keep them safe for delivery to the end user. Avoid any misuse, tampering and modifications. Comply with the current regulations regarding the systems - **FR** Observer les consignes et les conserver pour la livraison à l'utilisateur final. Éviter tout usage impropr, interventions illicites et modifications. Respecter les normes en vigueur sur les installations - **DE** Befolgen Sie die Anweisungen und bewahren Sie diese für eine Weitergabe an den Endbenutzer auf.Uneachgemäßes Gebrauch, Manipulationen und Änderungen sind zu vermeiden.Beachten Sie die für die Anlagen geltenden einschlägigen Normen - **ES** Respetar las instrucciones y conservárselas para la entrega al usuario final. Evitar todo uso impropio, alteraciones y modificaciones. Respetar las normas vigentes sobre las instalaciones - **PT** Siga as instruções e guarde-as para entrega ao utilizador final. Evite qualquer uso indevido, violações e modificações. Cumpra com os regulamentos em vigor em matéria de sistemas - **RO** Respectați instrucțiunile și păstrați-le într-un loc sigur pentru a le putea înmâna în stare neschimbată utilizatorului final. Evitați utilizarea necorespunzătoare și efectuarea de modificări. Respectați reglementările în vigoare privind sistemele

### ROMÂNĂ

- Siguranța dispozitivului este garantată doar prin respectarea instrucțiunilor de siguranță și de utilizare; așadar, asigurați-vă că le aveți întotdeauna la îndemână. Asigurați-vă că instrucțiunile sunt furnizate instalatorului și utilizatorului final.

- Produsul este destinat exclusiv utilizării pentru care a fost conceput în mod expres. Orice altă utilizare este considerată improprie și/sau periculoasă. În cazul în care aveți nelămuriri, contactați Serviciul de asistență tehnică (SAT) din cadrul GEWISS.

- Produsul nu trebuie să fie modificat. Orice modificare anulează garanția și poate face ca folosirea produsului să prezinte riscuri.

- Producătorul nu își asumă răspunderea pentru eventualele daune cauzate de utilizările improprii, greșite sau eventualele modificări aduse produsului achiziționat.

- Punct de contact indicat pentru îndeplinirea obiectivelor directivelor și regulamentelor UE aplicabile:

**GEWISS** GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italia  
Tel.: +39 035 946 111 - [qualitymarks@gewiss.com](mailto:qualitymarks@gewiss.com)



Simbolul pubelei tăiată fixat pe echipament sau pe ambalaj indică faptul că, la sfârșitul vieții sale utile, produsul trebuie eliminat separat de celelalte deșeuri. La sfârșitul utilizării, utilizatorul trebuie să încredințeze produsul unui centru de reciclare diferențiată corespunzător sau să îl returneze distribuitorului dacă achiziționează un produs nou. În cazul distribuitorilor cu o suprafață de vânzare de cel puțin 400 m², este posibilă încredințarea gratuită a produselor de eliminat cu dimensiuni sub 25 cm, fără obligația de a efectua o achiziție. Eliminarea corespunzătoare a echipamentului dezafectat în vederea reciclării, tratării și eliminării compatibile cu mediul contribuie la prevenirea efectelor potențial negative asupra mediului înconjurător și a sănătății și promovează reutilizarea și/sau reciclarea materialelor din care este realizat echipamentul. Gewiss participă activ la activitățile care promovează reutilizarea corectă, reciclarea și recuperarea echipamentelor electrice și electronice.

### INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

**DESCRIEREA PRODUSULUI ȘI MODUL DE FUNCȚIONARE**

Programatorul de transponder este un dispozitiv pentru codificarea cardurilor transponder (cod GW10684), care se utilizează cu dispozitivele:

- GW 10/12/14 681 unitate de citire transponder

- GW 10/12/14 682 unitate port-transponder

pentru controlul accesului clienților sau al personalului de serviciu în camera de hotel, birouri, spitale, piscine, saune, facilități sportive, spații rezervate, parcuri etc.

Programatorul trebuie să fie conectat la un PC pe care trebuie să fie instalat un software special (GW HOTEL sau GW ACCESS) pentru crearea sau gestionarea datelor care urmează să fie scrise și/sau citite pe cardurile transponder; Conectarea la PC are loc prin intermediul cablului USB din dotarea produsului (asigurați-vă că PC-ul este în măsură să furnizeze min. 250 mA pe portul USB).

Citirea/scrierea cardurilor transponder are loc prin introducerea acestora în interiorul unei fante frontale.

Cititorul transponder este amplasat în interiorul unei console de masă prevăzute cu ramă Chorus ONE cu 4 locașuri.

**VEDERE DIN FAȚĂ**

Figura **A**

### CONFIGURARE

Cititorul de transponder trebuie să fie configurat prin intermediul unui software de gestionare a intrărilor „GWHotel” sau „GWAccess” pentru configurarea cardurilor transponder și atribuirea drepturilor de intrare.

### INSTALARE

**CONEXIUNE**

Conectați la computer cu ajutorul cablului USB din dotare.

Figura **B**

**INSTRUCȚIUNI PENTRU INSTALARE**

Aparatul trebuie să fie utilizat pentru instalarea fixă în medii închise, spații uscate, încastrat în carcase (în cazul în care programatorul este extras prin consola de masă).




Dispozitivul programtor nu poate fi instalat în aceeași doză (cu montaj încastrat sau pe perete) alături de dispozitive de 230 V.

Sistemul de control al accesului trebuie instalat și pus în funcțiune de un instalator autorizat.

Trebuie respectate normele în vigoare privind siguranța și prevenirea accidentelor. Dispozitivul programator nu trebuie să fie deschis. În cazul unei funcționări defectuoase, adresați-vă personalului tehnic autorizat sau contactați serviciul de asistență GEWISS.

### CARACTERISTICI TEHNICE

<b>Alimentare</b>	Conexiune: USB 1.1 sau o versiune ulterioară (min. 250 mA) Conexiuni: Conexiune USB 1.1 sau ulterioară Indicatoare: LED iluminare fantă introducere card
<b>Siguranță electrică</b>	Grad de poluare (conform IEC 60664-1): 2 Grad de protecție (conform EN 60529): IP 20 Clasă de protecție (conform IEC 61140): III Clasă de supratensiune (conform IEC 60664-1): III Tensiune de alimentare USB 1.1 sau o versiune ulterioară Este în conformitate cu normele EN 50090 și IEC 60664-1.
<b>Cerințe EMC</b>	Respectă specificațiile EN 61000-6-3, EN 61000-6-1 și EN 50090-2-2.
<b>Condiții de utilizare</b>	Conform noimei EN 50090-2-2 Temperatura ambientă în timpul funcționării: 0 °C +45 °C Temperatură de depozitare: -20 + 55 °C Umiditate relativă: max 90% fără condens Programarea și citirea cardurilor transponder cu chip Atmel Tke5557
<b>Marcajul CE</b>	Conform specificațiilor directivei CE (ciădiri de locuit și industriale), Directiva privind echipamentele de joasă tensiune

	Punto di contatto indicato in adempimento ai fini delle direttive e regolamenti UE applicabili: <i>Contact details according to the relevant European Directives and Regulations:</i>
	<b>GEWISS S.p.A. Via A.Volta, 1 IT-24069 Cenate Sotto (BG) Italy tel: +39 035 946 111 E-mail: <a href="mailto:qualitymarks@gewiss.com">qualitymarks@gewiss.com</a></b>
	<b>+39 035 946 111</b> 8.30 - 12.30 / 14.00 - 18.00 lunedì + venerdì - monday + friday
	
	<b>+39 035 946 260</b>
	 <b>sat@gewiss.com</b> <a href="http://www.gewiss.com">www.gewiss.com</a>